

## СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ “ПРАКТИЧНИЙ КУРС ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ”

### АНОТАЦІЯ КУРСУ

У межах цього курсу слухачі формують мовленнєву, мовну(в аудіюванні, читанні, письмі, говорінні), соціокультурну і професійну комунікативну компетенції, розвивають здатність здійснювати комунікацію іноземною мовою, забезпечувати адекватний міжнародний обмін інформацією.

У межах тем «Англомовний світ», «Світ навколо нас», «Людина серед людей» слухачі виконують завдання за 4 рівнями мовленнєвої діяльності (читання, письмо, аудіювання, говоріння), опрацьовують лексичний і граматичний матеріал, працюють з інформацією, зокрема з використанням мережі Інтернет, виступають з доповідями, промовами і презентаціями, підготовленими груповими та/або індивідуальними проектами, виконують усний та письмовий переклад, моделюють різні ситуації у форматі рольової гри (прес-конференція, переговори тощо), дискусії.

### ТРИВАЛІСТЬ КУРСУ

10 кредитів (300 годин):

160 години аудиторної роботи, 140 годин самостійної роботи (денна форма навчання);

96 години аудиторної роботи, 204 годин самостійної роботи (заочна форма навчання).

### МЕТА КУРСУ

**Мета курсу** – формувати у слухачів комунікативну компетенцію, яка складається із трьох складових: мовленнєвої, мовної, соціокультурної; формувати мовну (лексичну, граматичну, у письмі, у читанні, в аудіюванні), соціолінгвістичну, предметну компетенції; розширити словниковий запас; навчити критично мислити, аналізувати проблемні ситуації та вільно висловлювати думки на різну тематику.

#### **Програмні результати навчання за навчальною дисципліною:**

Випускник повинен:

Знати:

лексичні та фразеологічні одиниці за пройденими темами, які становлять необхідний запас для розуміння мови при читанні та усно-розмовному спілкуванні;

правила в обсязі нормативної граматики, основи сполучення слів;

особливості перекладу текстів різних жанрів з іноземної мови рідною та навпаки.

Уміти:

аудіювати мовлення співрозмовника в стандартних ситуаціях спілкування, теле-радіопрограми, фільми, інтерв'ю, ток-шоу, розповіді, повідомлення, лекції, доповіді, розмови, презентації за загальнонауковою тематикою на рівні "достатньо кваліфікованого користувача" підрівня С1;

здійснювати аналіз розповідей, повідомлень, лекцій, доповідей, розмов, презентацій за загальнонауковою тематикою з метою урахування можливих труднощів їх сприймання;

володіти усним мовленням у стандартних ситуаціях спілкування на рівні "достатньо кваліфікованого користувача" підрівня С1, в соціально-побутовій, соціально-культурній та навчально-трудовій сферах комунікації;

вживати у мовленні широкий лексичний запас для вираження своїх думок, емоцій в означених сферах спілкування;

володіти діалогічним мовленням (діалог етикетного характеру, діалог-розпитування, діалог-домовленість, діалог-обмін думками, діалог-угода, діалог-договір), в стандартних ситуаціях спілкування на рівні “кваліфікованого користувача” підрівня С2;

брати участь у груповому обговоренні складних питань навіть за межами знайомої тематики;

чітко і докладно висловлюватись на будь-яку тему, практично без підготовки, пов'язану з особистими інтересами за будь-якою сферою, аргументовано висловлювати свою точку зору, підтверджуючи її певними мовленнєвими зразками – переконання, схвалення, оцінка, протиставлення, погодження, бажання тощо;

читати з повним розумінням аутентичні оригінальні художні, науково-популярні, публіцистичні (статті з газет і журналів) тексти, статі та доповіді із загальних тем в залежності від комунікативного завдання, характеру і типу тексту: розуміти основний зміст тексту, повністю всю інформацію, необхідну або цікаву інформацію, застосовуючи для цього різні стратегії читання;

робити повний лексико-граматичний та стилістичний аналіз текстів;

здійснювати писемне мовлення в межах широкого спектру побутових, соціально-політичних тем з дотриманням орфографічних, лексико-стилістичних норм іноземної мови, що вивчається;

володіти навичками роботи із словниками та словниково-довідковою літературою;

самостійно працювати над навчальним матеріалом в процесі навчання та у випадку необхідності самостійної роботи по подальшому розширенню знань з іноземної мови.

Володіти:

практичними навичками лінгвістичного аналізу, усного і письмового мовлення та перекладу;

навичками та вміннями міжкультурної комунікації у межах двох культур: української й іноземної.

Мати уявлення (бути ознайомленим)з:

існуючими прийомами та технологією самонавчання, організацією самостійної роботи над джерелами навчальної інформації для подальшого поповнення своїх мовних і мовленнєвих знань та навичок;

різноманітною довідковою сучасною літературою.

## ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ

Вивчення цього курсу передбачає повне, часткове або опосередковане формування відповідних компетентностей ОПП «Загальний переклад» (див. Табл. 1).

Слухачі опрацьовують лексичний і граматичний матеріал за темами, виконують усний та письмовий переклад, працюють з інформацією, зокрема з використанням мережі Інтернет, виступають з промовами і презентаціями, підготовленими ними як групові та/або індивідуальні проекти, моделюють різні формати спілкування (переговори, прес-конференції) у межах тем «Англомовний світ», «Світ навколо нас», «Людина серед людей».

Тексти для усного та письмового перекладу пов'язані із темами модулів, у межах яких здійснюється навчання.

Програмою передбачено такі проекти для формування професійної комунікативної компетентності:

- Групова дискусія «МОВА В ЖИТТІ ЛЮДИНИ».
- Групова дискусія «РОЛІ ЗМІ В СУЧАСНОМУ СУСПІЛЬСТВІ».
- Групова дискусія «ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ ОСВІТИ».
- Групова дискусія «МОВА ТА МІСТЕЦТВО».
- Групова дискусія «СВІТОВІ СПОРТИВНІ ДОСЯГНЕННЯ».
- Групова дискусія «СУЧАСНІ СОЦІАЛЬНІ ПИТАННЯ».
- Групова дискусія «ГЕНДЕРНА ЗУМОВЛЕНІСТЬ ВИБОРУ КАР'ЄРИ».
- Групова дискусія «ПРОБЛЕМИ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА».
- Презентація «СУЧАСНІ ПОЛІТИЧНІ ОРГАНІЗАЦІЇ».

- Групова дискусія “ РЕЛІГІЙНІ КОНФЛІКТИ СЬОГОДЕННЯ У СВІТІ”.

## ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання знань слухачів здійснюється відповідно до «Положення про оцінювання знань слухачів (курсантів, студентів) в Національній академії Національної гвардії України».

Компетентності, які слухач набуде в результаті навчання:

Таблиця 1.

Компетентності та оцінювання рівня їх досягнення слухачами

Шифр	Компетентність	Ступінь сформованості компетентності	Оцінювання
ЗК	здатність удосконалювати і розвивати свій інтелектуальний та загальнокультурний рівень; володіння українською та іноземними мовами як засобом ділового спілкування; здатність породжувати нові ідеї (креативність), адаптуватися до нових ситуацій, оцінювати накопичений досвід, аналізувати свої можливості;	Опосередковано, під час виконання завдань із пошуку та опрацювання інформації у межах доповідей, презентацій.	Поточне, виконання перекладів, презентацій, доповідей.
	здатність проявляти ініціативу, нести відповідальність за власне рішення; здатність самостійно здобувати за допомогою інформаційних технологій і використовувати у практичній діяльності нові знання й уміння;	Опосередковано, шляхом організації та планування власного навчання, виконання завдань	Поточне, виконання завдань, виконання перекладів, презентацій.
	здатність до толерантної поведінки з урахуванням етнокультурних відмінностей, до роботи в колективі, попередженні та розв’язання конфліктних ситуацій в процесі професійної діяльності; здатність проявляти психологічну стійкість у складних умовах,	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу.	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).

	застосовувати методи емоційної і когнітивної регуляції для оптимізації психічного стану, здатність застосовувати методи психолого-педагогічних досліджень з метою вивчення особистості та колективу, здатність до критики та самокритики, вміння працювати в команді співпрацювати з експертами в інших предметних областях; сприймати різноманітність та між культурні відмінності; працювати в міжнародному контексті		
ПК-2	Комунікативна компетентність: володіння комунікативними стратегіями й тактиками, риторичними, стилістичними та мовними нормами й прийомами, прийнятими в різних галузях комунікації, вміння адекватно використовувати їх при розв'язанні професійних завдань, здатність здійснювати мовленнєву діяльність через реалізацію комунікативної, мовленнєвої поведінки на основі фонологічних, лексико-граматичних, соціологічних і країнознавчих знань та навичок відповідно до різноманітних завдань і ситуацій спілкування	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу.	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).
ПК-3	Лінгвістична компетентність: здатність вибудовувати граматично правильні форми і синтаксичні	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу.	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).

	структури, а також розуміти змістові відрізки мови та використовувати їх в тому значенні, в якому вони використовуються носіями мови.		
ПК-4	Соціолінгвістична компетентність: здатність здійснювати вибір мовних форм, використовувати і перетворювати їх відповідно до контексту	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу.	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).
ПК-5	Соціальна компетентність: готовність і бажання взаємодіяти з іншими, впевненість у собі, а також уміння поставити себе на місце іншого і здатність впоратися із ситуацією, що склалася	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).
ПК-6	Перекладацька компетентність: здатність перекладати на фаховому рівні. Перекладацька компетенція включає шість компонентів (комунікативний, зокрема, предметний і лексичний, професійно-технічний, текстоутворюючий, прагматичний, стратегічний та морально-етичний	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу.	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).
ПК-7	Викладацька компетентність: здатність викладати іноземну мову (англійську) та перекладознавство, знання основних педагогічних технологій та технік взаємодії в педагогічному; спілкуванні; попередження конфліктів у педагогічній взаємодії,	Повністю. Курс є англомовним. Співвідноситься з метою курсу.	Поточне, рубіжне (модульний контроль), підсумкове (залік, екзамен).

	шляхи їхнього запобігання та стратегія вирішення; здатність до ініціативи відповідальності за якість та прагнення до успіху		
--	---	--	--

### ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

Поточне оцінювання здійснюється за кожним завданням в межах модулів. Оцінюються і завдання, виконувані в аудиторії, і завдання, виконувані під час самостійної роботи.

Загальні критерії оцінки знань слухача:

«відмінно» – використовуючи набуті знання, слухач розуміє мовлення співрозмовника в стандартних ситуаціях спілкування та в професійній сфері; аргументовано висловлює свою точку зору, підтверджуючи її певними мовленнєвими зразками – переконання, схвалення, оцінка, протиставлення, погодження, бажання і т. ін.; володіє читанням художніх, науково-популярних, публіцистичних, професійно-орієнтованих текстів; володіє писемним мовленням в межах спектру побутових, соціально-політичних та професійних тем з дотриманням орфографічних, лексико-стилістичних норм іноземної мови, що вивчається; вміє писати і оформляти різні форми писемного мовлення: листи, звіти, оголошення, доповіді, повідомлення тощо.

«добре» – використовуючи набуті знання, слухач розуміє мовлення співрозмовника в стандартних ситуаціях та в професійній сфері, проте допускаються незначні відхилення від змісту отриманої інформації, пов'язані із сприйняттям її не в повному обсязі; аргументовано висловлює свою точку зору, підтверджуючи її певними мовленнєвими зразками - переконання, схвалення, оцінка, протиставлення, погодження, бажання і т. ін., проте у мовленні допускає незначні відхилення, що пов'язані із незнанням граматичних та лексичних норм мови; володіє читанням художніх, науково-популярних, публіцистичних, професійно-орієнтованих текстів; володіє писемним мовленням в межах спектру побутових, соціально-політичних та професійних тем, проте допускає не грубі помилки, пов'язані із недотриманням орфографічних, лексико-стилістичних норм іноземної мови, що вивчається; вміє писати і оформляти різні форми писемного мовлення: листи, звіти, оголошення, доповіді, повідомлення тощо, при цьому допускає не грубі помилки під час виконання цих завдань;

«задовільно» – використовуючи набуті знання, слухач загалом розуміє мовлення співрозмовника в стандартних ситуаціях та в професійній сфері, проте отримує інформації не в повному обсязі, розуміє загальну ідею, тему і под.; висловлює свою точку зору, проте не підтверджує її достатньою кількістю аргументів та прикладів, у мовленні допускає грубі помилки, що пов'язані із незнанням граматичних та лексичних норм мови; вміє читати художні, науково-популярні, публіцистичні, професійно-орієнтовані тексти; володіє писемним мовленням в межах спектру побутових, соціально-політичних та професійних тем, проте допускає грубі помилки, пов'язані із недотриманням орфографічних, лексико-стилістичних норм іноземної мови, що вивчається; вміє писати і оформляти різні форми писемного мовлення: листи, звіти, оголошення, доповіді, повідомлення тощо, при цьому допускає грубі помилки під час виконання цих завдань.

### РУБІЖНЕ ОЦІНЮВАННЯ (МОДУЛЬНИЙ КОНТРОЛЬ)

Проводиться після вивчення кожного модулю за змістом тем, що його складають. Метою модульного контролю є перевірка засвоєння слухачами навичок, знань та вмінь, передбаченими темами модулю.

Модульний контроль складається з таких завдань:

1. Усне опитування за темою.
2. Тестові завдання з аудіювання, читання, двобічного перекладу.

### ПІДСУМКОВЕ ОЦІНЮВАННЯ

**Залік** з оцінкою проводиться за змістом тем 1 семестру (для слухачів денної форми навчання) та 2 семестру (для слухачів заочної форми навчання), дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови».

Метою заліку є контроль засвоєння слухачами навичок, знань та вмінь за змістовими модулями «Англомовний світ» та «Світ навколо нас».

Залік з оцінкою складається з:

тексту українською мовою для перекладу та контролю засвоєння лексичного матеріалу;

тексту англійською мовою обсягом 5000-5500 друкованих знаків для читання, перекладу та співбесіди з екзаменатором за змістом прочитаного;

теми для співбесіди.

**Екзамен** проводиться за змістом тем модулів "Практичний курс основної іноземної мови".

Метою екзамену є контроль засвоєння навичок, знань та вмінь за темами II, III семестрів (для слухачів денної форми навчання) та III, IV семестрів (для слухачів заочної форми навчання), а також комплексна перевірка вміння студентів застосовувати набуті протягом вивчення всієї дисципліни теоретичні знання та практичні навички.

Екзамен складається з:

художнього тексту англійською мовою для читання, перекладу та співбесіди з викладачем за змістом тексту;

ситуації для співбесіди за вивченими темами.

### ПОЛІТИКА КУРСУ («ПРАВИЛА ГРИ»)

- Курс передбачає роботу в команді.
- Середовище в аудиторії є дружнім, творчим, відкритим до конструктивної критики.
- Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані в становлений термін.
- Якщо слухач відсутній з поважної причини, він/вона презентують під час консультації викладача.